



BETRIEBSANLEITUNG

STIER Edelstahl-Servierwagen mit 2 Etagen

BxTxH 810x460x850 mm

Artikel-Nr.: 904686

12.08.2025



Sicherheitshinweise und Kennzeichnungen

Sicherheitshinweise und wichtige Erläuterungen sind durch folgende Piktogramme gekennzeichnet:



GEFAHR

Kennzeichnet Hinweise, die genau zu beachten sind, um eine Gefahr für Leib und Leben von Personen auszuschließen.



VORSICHT

Kennzeichnet Hinweise, die genau einzuhalten sind, um eine Verletzung von Personen auszuschließen.



ACHTUNG

Kennzeichnet Hinweise, die genau einzuhalten sind, um Materialbeschädigungen und/oder Zerstörungen vorzubeugen.



HINWEIS

Kennzeichnet technische oder sachliche Notwendigkeiten, die besondere Beachtung erfordern.

DE

Vorwort

Die vorliegende Originalbetriebsanleitung vermittelt alle notwendigen Kenntnisse zur sicheren Handhabung und Erhaltung der vollen Funktionsfähigkeit des beschriebenen Produkts. Demzufolge sind alle Hinweise vor Inbetriebnahme des Produkts sorgfältig zu lesen und anschließend zu befolgen. Nur somit können Unfälle vermieden und die Garantie gewährleistet werden.

Urheberrecht

Das Urheberrecht an dieser Betriebsanleitung obliegt der Stier Industrial GmbH. Die Betriebsanleitung darf ausschließlich mit schriftlicher Genehmigung vom Hersteller übersetzt, vervielfältigt oder an Dritte weitergereicht werden.



DE GEBRAUCHSANLEITUNG LESEN Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt aufstellen, in Betrieb nehmen oder Eingriffe daran vornehmen.



ÜBER DIESE ANLEITUNG

BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN: Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt einrichten, in Betrieb nehmen oder Eingriffe daran vornehmen.



ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Vor der Bedienung diese Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen, um sich mit der Verwendung in vollem Umfang vertraut zu machen. Eine unsachgemäße Bedienung kann eine Gefährdung verursachen. Die vollständige Beachtung aller Sicherheitshinweise und Informationen ermöglicht einen bestimmungsgemäßen Gebrauch. STIER Werkzeug ist langlebig, kraftvoll und widerstandsfähig. Ob Werkstattbedarf, Druckluft- oder Befestigungstechnik, Handwerkzeug oder Materialbearbeitung: Das breite STIER Sortiment bietet für all deine Herausforderungen echte Profi-Qualität.

@stier_official

@STIER.Werkzeug

@STIER.Werkzeug

etwaige Schäden, die auf unsachgemäßen oder fehlerhaften Gebrauch zurückzuführen sind, übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung. Bewahren Sie die Sicherheits- und Bedienungsanleitungen für den zukünftigen Gebrauch sorgfältig auf. Die Anweisungen in diesem Handbuch ersetzen jedoch keine Normen oder zusätzliche (auch nicht gesetzliche) Vorschriften, die aus Sicherheitsgründen erlassen wurde.

ENTSORGUNG

Dieses Altgerät kann an eine Entsorgungsstelle abgegeben werden, wo es im Sinne des nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes entsorgt wird. Das Gerät und seine Zubehörteile sind aus verschiedensten Materialien zusammengesetzt. Defekte Komponenten müssen als Sondermüll behandelt und entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen entsorgt werden. Ziehen Sie vor der Entsorgung des Produkts Möglichkeiten zur Abfallvermeidung (z. B. Veräußerung funktionsfähiger Produkte oder Reparatur) in Betracht. Entfernen Sie alle Betriebsmittel aus dem Produkt (Öl, Kraftstoff). Entnehmen Sie Batterien / Akkus und Lampen / Leuchtmittel vor der Entsorgung aus dem Produkt, wenn dies zerstörungsfrei möglich ist. Private Endkunden können das Produkt zur Entsorgung bei einer öffentlichen Sammel- oder Rücknahmestelle in ihrer Nähe abgeben. Adressen geeigneter Sammelstellen erhalten Sie von der Stadt- oder Kommunalverwaltung. Gewerbliche Endkunden können das Produkt zur Entsorgung an einer der folgenden Stellen abgeben: Hersteller.



RECHTSVORBEHALT

Die STIER Industrial GmbH haftet nicht für den Verlust von Daten auf eingesandten Geräten. Alle Angaben, die als Marken oder Dienstleistungsmarken bekannt sind, sind entsprechend



hervorgehoben. Die Benutzung dieser Angaben soll nicht die Validität oder Reputation der Marken oder Dienstleistungsmarken beeinflussen. STIER Industrial GmbH behält sich vor, bei Bedarf Änderungen, Löschungen oder Ergänzungen der bereitgestellten Informationen oder Daten durchzuführen. Technische Daten, Spezifikationen und Erscheinungsbild können unangekündigt geändert werden und in den Darstellungen vom tatsächlichen Produkt abweichen.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER und das STIER-Logo sind eingetragene Marken von STIER Industrial GmbH



ONLINEMANUAL

Durch den Scan des folgenden QR-Codes gelangst du zur digitalen Version der Betriebsanleitung. Gib dazu bitte die Herstellernummer (904686) in das Suchfeld ein.

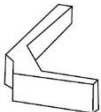
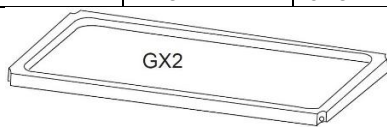
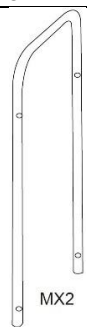
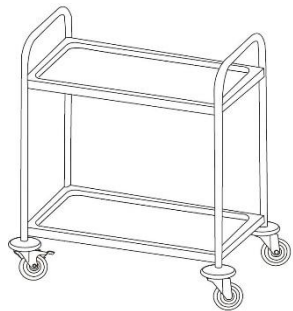
Inhaltsverzeichnis

1	Technische Daten	5
2	Sicherheitsanweisung	6
3	Montage	7

1 Technische Daten

STIER Servierwagen 2 Etagen (904686)		
Maße (Länge x Weite x Höhe)	mm	810×460×850
Kapazität	kg	100
Rollentyp		4 Lenkrollen (zwei Bremsanlagen); TPR/ Thermoplastischer Gummi
Rollengröße	mm	Ø 100
Material		Edelstahl
Nettogewicht	kg	10,5

1.1 Produktdarstellung und Bauteile

					
A x 4	B x 8	C x 8	D x 8	E x 1	F x 4
					
G x 2					
					
H x 2	I x 2	J x 4			M x 2

2 Sicherheitsanweisung



GEFAHR

1. Stehen Sie NICHT auf diesem Produkt. Sie könnten herunterfallen oder das Produkt zerbrechen.
2. Montieren Sie dieses Produkt NICHT auf einer Ladefläche oder einem anderen beweglichen Gegenstand.
3. Verwenden Sie den Wagen nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein kurzes Unachtsamkeitsgefühl während der Bedienung des Werkzeugs kann zu schweren Verletzungen führen.



VORSICHT

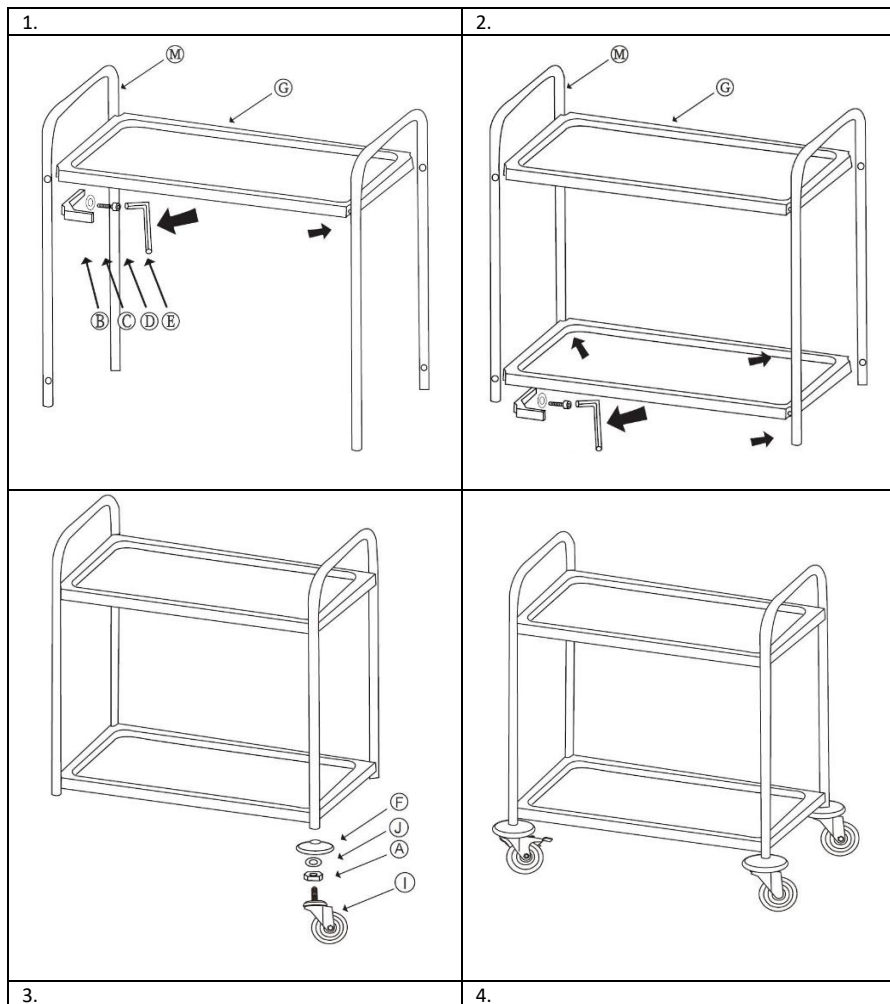
4. Ziehen Sie das Gerät NICHT, sondern drücken Sie es während der Bewegung. Das Drücken des Gerätes verhindert schwere Knöchel- und Fußverletzungen.
5. BENUTZEN SIE DIE BREMSE, wenn Sie dieses Produkt nicht bewegen. Dadurch wird ein Verrollen des Produkts verhindert.
6. Ändern Sie dieses Produkt NICHT in irgendeiner Weise. Schweißen Sie beispielsweise keine externen Schließstangen an und befestigen Sie keine elektrischen Geräte.
7. Bewahren Sie das Produkt auf ebenen Flächen auf. Das Produkt kann instabil werden und umfallen, wenn es auf einer unebenen Oberfläche gelagert oder bewegt wird.
8. Lassen Sie Personen das Produkt erst dann bedienen oder montieren, wenn sie diese Anleitung gelesen und ein gründliches Verständnis für die Funktionsweise entwickelt haben.
9. Halten Sie Kinder und umstehende Personen vom Arbeitsbereich fern, während Sie den Wagen bedienen. Lassen Sie das Produkt nicht von Kindern handhaben.
10. Dieses Produkt ist nicht zum direkten Anheben mit einem Gabelstapler oder zum Abschleppen mit mechanischen Geräten bestimmt.
11. Dieses Produkt für den Transport mit einem Fahrzeug leeren und gut sichern.
12. Das maximale Produktgewicht, einschließlich des Inhalts, darf nicht überschritten werden.
13. Achten Sie auf die dynamische Belastung. Eine plötzliche Beladungsbewegung kann kurzzeitig zu einer Überlastung führen, die zum Ausfall des Produkts führt.
14. Überprüfen Sie den Arbeitsbereich vor jedem Gebrauch. Halten Sie den Arbeitsbereich sauber, trocken, frei von Unordnung und gut beleuchtet. Unübersichtliche, nasse oder dunkle Arbeitsbereiche können zu Verletzungen führen. Bei Verwendung des Produkts in engen Arbeitsbereichen können Sie sich in gefährlicher Nähe zu anderen Schneidwerkzeugen und rotierenden Teilen befinden.
15. Ziehen Sie sich entsprechend an. Tragen Sie keine lose Kleidung, hängende Gegenstände oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
16. Verwenden Sie bei der Montage und dem Transport dieses Gerätes ausreichend Personal. Andernfalls kann es zu Verletzungen oder Produktschäden kommen.
17. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch auf beschädigte Teile. Überprüfen Sie sorgfältig, ob das Produkt ordnungsgemäß funktioniert und seine vorgesehene Funktion erfüllt. Ersetzen Sie beschädigte oder abgenutzte Teile sofort. Betreiben Sie das Produkt niemals mit einem beschädigten Teil.

3 Montage



HINWEIS

Verwenden Sie für die Rollen hochwertiges Lagerfett, mind. jährlich nachfetten.



Safety instructions and markings

Safety instructions and important explanations are marked by the following pictograms:



DANGER

Indicates indications that must be observed precisely in order to rule out a danger to life and limb of persons.



CAUTION

Marks instructions that must be strictly adhered to in order to rule out injury to persons.



ATTENTION

Marks instructions that must be strictly adhered to in order to prevent material damage and/or destruction.



HINT

Identifies technical or material necessities that require special attention.

EN

Foreword

This original operating manual provides all the necessary knowledge for safe handling and maintaining the full functionality of the product described. Consequently, all instructions must be read carefully before using the product and then followed. This is the only way to avoid accidents and guarantee the warranty.

Copyright

The copyright to this operating manual is held by Stier Industrial GmbH. The operating instructions may only be translated, duplicated or passed on to third parties with the written permission of the manufacturer.



EN DIRECTIONS READ Read the instructions for use carefully before setting up, operating or performing any procedures on the product.



ABOUT THIS GUIDE

READ THE OWNER'S MANUAL: Read the instruction manual carefully before setting up, operating, or making any interventions to the product.



GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Read this instruction manual carefully before operation to fully familiarize yourself with its use. Improper operation can cause a hazard. Full compliance with all safety instructions and information allows for proper use. STIER tool is durable, powerful and resistant. Whether workshop supplies, compressed air or fastening technology, hand tools or material processing: the wide STIER range offers real professional quality for all your challenges.

@stier_official

@STIER.Werkzeug

@STIER.Werkzeug

the manufacturer assumes no liability whatsoever for any damage caused by improper or incorrect use. Keep the safety and operating instructions carefully for future use. However, the instructions in this manual do not replace standards or additional regulations (not even statutory) issued for safety reasons.

DISPOSAL

This old equipment can be handed in to a disposal point, where it is disposed of in accordance with the national Circular Economy and Waste Act. The device and its accessories are made of a wide variety of materials. Defective components must be treated as hazardous waste and disposed of in accordance with legal requirements. Before disposing of the product, consider ways to avoid waste (e.g., disposing of functional products or repairing). Remove all equipment from the product (oil, fuel). Remove batteries / rechargeable batteries and lamps / lamps from the product before disposal if this is possible non-destructively. Private end customers can hand in the product for disposal at a public collection or return point in their area. Addresses of suitable collection points can be obtained from the city or local administration. Commercial end customers can hand in the product for disposal at one of the following locations: Manufacturer.



RESERVATION OF RIGHTS

STIER Industrial GmbH is not liable for the loss of data on sent devices. All indications known as trademarks or service marks are highlighted accordingly. The use of this information should not affect the validity or reputation of the trademarks or service marks. STIER Industrial GmbH reserves the right to make changes, deletions or additions to the information or data provided if necessary. Technical data, specifications and appearance are subject to change without notice and may differ in the representations from the actual product.



Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER and the STIER logo are registered trademarks of STIER Industrial GmbH



ONLINE MANUAL

By scanning the following QR code, you will get to the digital version of the operating manual. Please enter the manufacturer number (904686) in the search field.

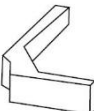
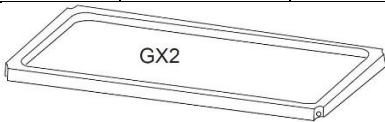
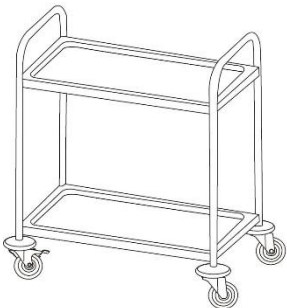
Table of contents

1	Specifications	11
2	Safety precaution	12
3	Assembly	13

1 Specifications

STIER Serving trolley 2 tiers (904686)		
Dimensions (Length × Width × Height)	mm	810×460×850
Capacity	kg	100
Role		4 swivel castors (two brake systems); TPR/ Thermoplastic Rubber
Roll	mm	Ø 100
Material		Stainless steel
Net weight	kg	10,5

1.1 Product presentation and components

					
A x 4	B x 8	C x 8	D x 8	E x 1	F x 4
 GX2			 MX2		
G x 2					
					
H x 2	I x 2	J x 4	M x 2		

2 Safety precaution



DANGER

1. DO NOT stand on this product. They could fall or break the product.
2. DO NOT mount this product on a truck bed or other moving object.
3. Do not use the cart if you are tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. A brief feeling of carelessness while operating the tool can lead to serious injuries.



CAUTION

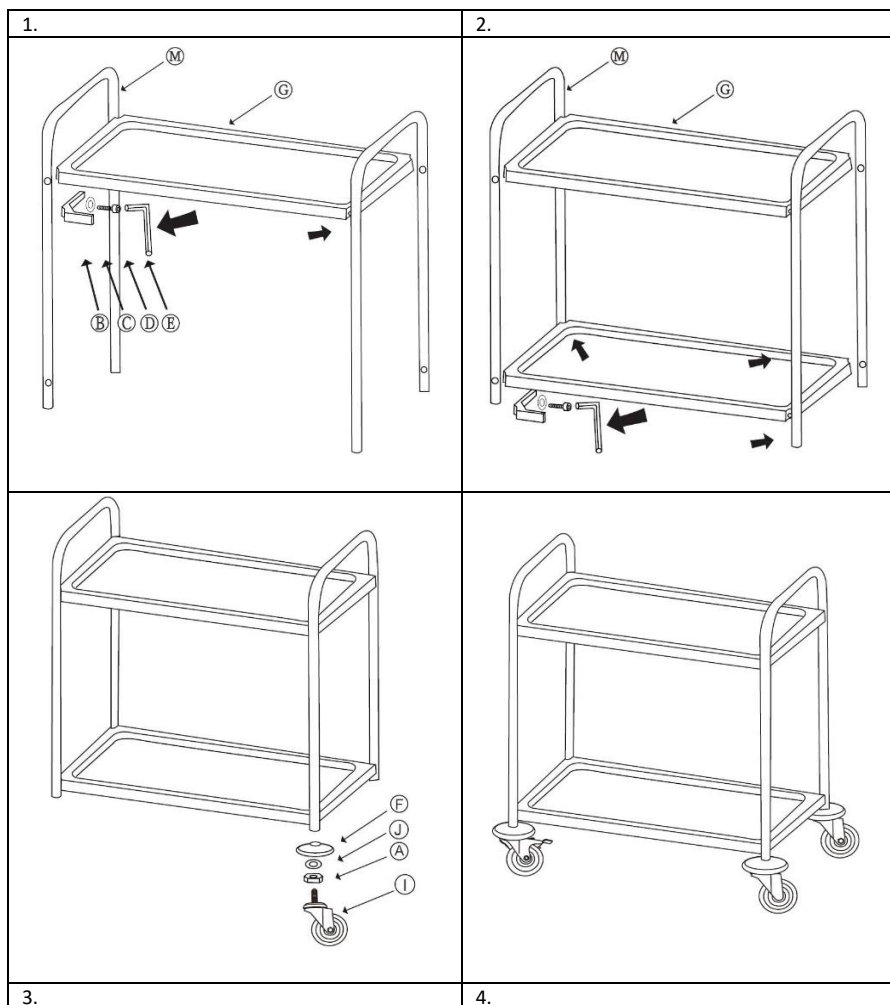
4. DO NOT pull the device, but press it while moving. Pressing the device prevents serious ankle and foot injuries.
5. USE THE BRAKE when not moving this product. This prevents the product from rolling.
6. DO NOT modify this product in any way. For example, do not weld on external locking rods or attach any electrical equipment.
7. Store the product on flat surfaces. The product may become unstable and fall over if stored or moved on an uneven surface.
8. Do not allow people to operate or assemble the product until they have read these instructions and developed a thorough understanding of how it works.
9. Keep children and bystanders away from the work area while operating the cart. Do not allow children to handle the product.
10. This product is not intended for direct lifting with a forklift or towing with mechanical equipment.
11. Empty this product for transport with a vehicle and secure it well.
12. The maximum weight of the product, including the contents, must not be exceeded.
13. Pay attention to the dynamic load. A sudden loading movement can briefly lead to overloading, which leads to the failure of the product.
14. Check the working area before each use. Keep the work area clean, dry, free of clutter and well-lit. Confusing, wet or dark work areas can lead to injuries. When using the product in tight work areas, you may be dangerously close to other cutting tools and rotating parts.
15. Do not wear loose clothing, hanging objects or jewellery. Keep hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewelry or long hair can get caught in moving parts.
16. Use sufficient personnel when assembling and transporting this device. Failure to do so may result in injury or product damage.
17. Check for damaged parts before each use. Carefully check that the product is working properly and performing its intended function. Replace damaged or worn parts immediately. Never operate the product with a damaged part.

3 Assembly



HINT

Use high-quality bearing grease for the rollers, regrease at least annually.



Instrucciones de seguridad y marcas

Las instrucciones de seguridad y las explicaciones importantes están marcadas con los siguientes pictogramas:



PELIGRO

Indica las indicaciones que deben observarse con precisión para descartar un peligro para la vida y la integridad física de las personas.



CAUTELA

Marca instrucciones que deben cumplirse estrictamente para descartar lesiones a las personas.



ATENCIÓN

Marca las instrucciones que deben cumplirse estrictamente para evitar daños materiales y/o destrucción.



INDIRECTA

Identifica las necesidades técnicas o materiales que requieren una atención especial.

ES

Prefacio

Este manual de instrucciones original proporciona todos los conocimientos necesarios para un manejo seguro y mantener la plena funcionalidad del producto descrito. En consecuencia, todas las instrucciones deben leerse detenidamente antes de usar el producto y luego seguirse. Esta es la única forma de evitar accidentes y garantizar la garantía.

Derechos de autor

Los derechos de autor de este manual de instrucciones son propiedad de Stier Industrial GmbH. Las instrucciones de uso solo pueden ser traducidas, duplicadas o transmitidas a terceros con el permiso escrito del fabricante.



ES INDICACIONES LEA Atentamente las instrucciones de uso antes de configurar, operar o realizar cualquier procedimiento en el producto.



ACERCA DE ESTA GUÍA

LEA EL MANUAL DEL PROPIETARIO: Lea atentamente el manual de instrucciones antes de configurar, operar o realizar cualquier intervención en el producto.



INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Lea atentamente este manual de instrucciones antes de la operación para familiarizarse completamente con su uso. El funcionamiento incorrecto puede causar un peligro. El cumplimiento total de todas las instrucciones e información de seguridad permite un uso adecuado. La herramienta STIER es duradera, potente y resistente. Ya sean suministros de taller, aire comprimido o tecnología de fijación, herramientas manuales o procesamiento de materiales: la amplia gama STIER ofrece una verdadera calidad profesional para todos sus desafíos.

@stier_official

@STIER. Werkzeug

@STIER. Werkzeug

El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños causados por un uso inadecuado o incorrecto. Guarde cuidadosamente las instrucciones de seguridad y funcionamiento para su uso futuro. Sin embargo, las instrucciones de este manual no sustituyen a las normas o reglamentos adicionales (ni siquiera estatutarios) emitidos por razones de seguridad.

DISPOSICIÓN

Estos equipos viejos se pueden entregar en un punto de eliminación, donde se eliminan de acuerdo con la Ley Nacional de Economía Circular y Residuos. El dispositivo y sus accesorios están hechos de una amplia variedad de materiales. Los componentes defectuosos deben tratarse como residuos peligrosos y eliminarse de acuerdo con los requisitos legales. Antes de desechar el producto, considere formas de evitar el desperdicio (p. ej., desechar productos funcionales o reparar). Retire todo el equipo del producto (aceite, combustible). Retire las pilas/pilas recargables y las lámparas/lámparas del producto antes de desecharlas si es posible de forma no destructiva. Los clientes finales privados pueden entregar el producto para su eliminación en un punto público de recogida o devolución de su zona. Las direcciones de los puntos de recogida adecuados se pueden obtener de la ciudad o de la administración local. Los clientes finales comerciales pueden entregar el producto para su eliminación en una de las siguientes ubicaciones: Fabricante.



RESERVA DE DERECHOS

STIER Industrial GmbH no se hace responsable de la pérdida de datos en los dispositivos enviados. Todas las indicaciones conocidas como marcas comerciales o marcas de servicio se resaltan en consecuencia. El uso de esta información no debe afectar la validez o reputación de las marcas



comerciales o marcas de servicio. STIER Industrial GmbH se reserva el derecho de modificar, eliminar o añadir la información o los datos proporcionados si es necesario. Los datos técnicos, las especificaciones y la apariencia están sujetos a cambios sin previo aviso y pueden diferir en las representaciones del producto real.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER y el logotipo de STIER son marcas registradas de STIER Industrial GmbH



MANUAL EN LÍNEA

Al escanear el siguiente código QR, accederá a la versión digital del manual de instrucciones. Introduzca el número de fabricante (904686) en el campo de búsqueda.

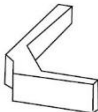
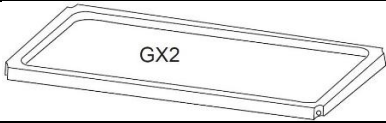
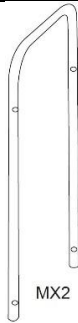
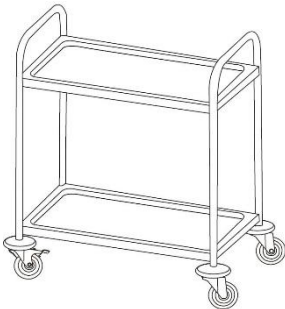
Tabla de contenidos

1	Características técnicas	17
2	Precaución	18
3	Ensamblaje	19

1 Características técnicas

STIER Carro de servicio 2 niveles (904686)		
Dimensiones (Largo × Ancho × Alto)	mm	810×460×850
Capacidad	kg	100
Rol		4 ruedas giratorias (dos sistemas de freno); TPR/ Caucho termoplástico
Rodar	mm	Ø 100
Material		Acero inoxidable
Peso neto	kg	10,5

1.1 Presentación del producto y componentes

					
A x 4	B x 8	C x 8	D x 8	E x 1	F x 4
					
G x 2					
					
H x 2	I x 2	J x 4			
			M x 2		

2 Precaución



PELIGRO

1. NO se pare sobre este producto. Podrían caerse o romper el producto.
2. NO monte este producto en la caja de un camión u otro objeto en movimiento.
3. No use el carrito si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Una breve sensación de descuido al operar la herramienta puede provocar lesiones graves.



CAUTELA

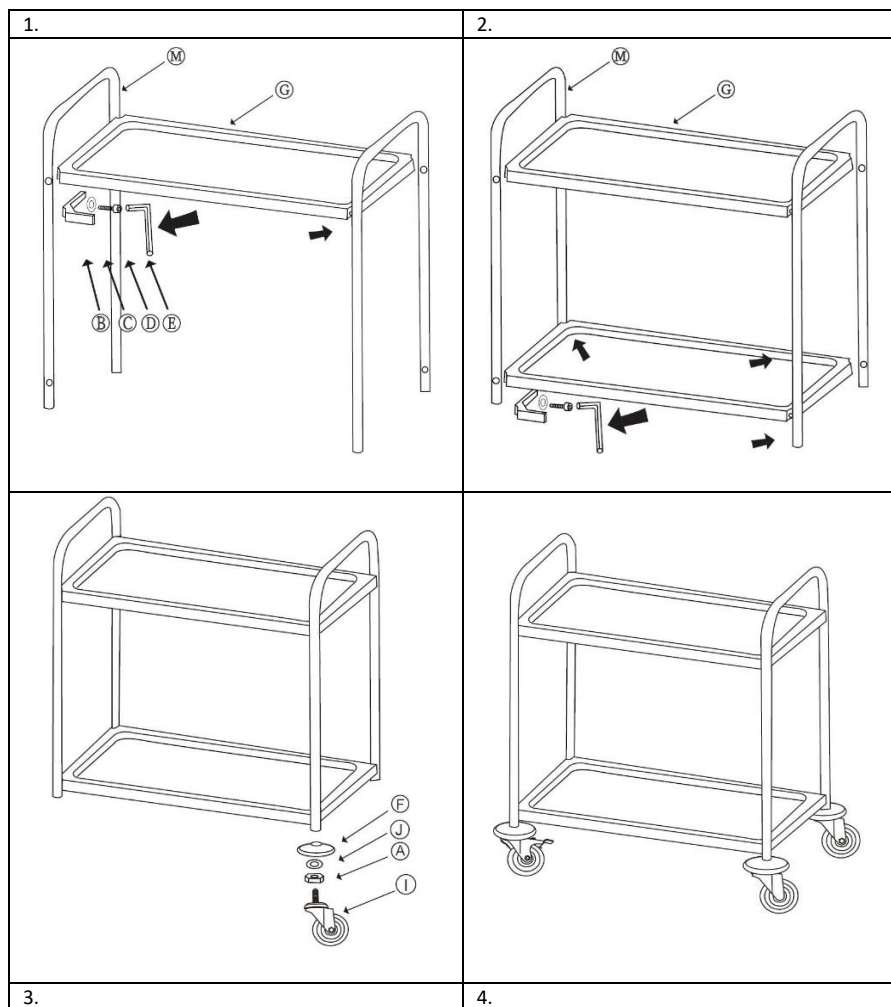
4. NO tire del dispositivo, pero presiónelo mientras se mueve. Al presionar el dispositivo, se evitan lesiones graves en el tobillo y el pie.
5. USE EL FRENO cuando no esté moviendo este producto. Esto evita que el producto ruede.
6. NO modifique este producto de ninguna manera. Por ejemplo, no suelde en varillas de bloqueo externas ni conecte ningún equipo eléctrico.
7. Almacene el producto en superficies planas. El producto puede volverse inestable y caerse si se almacena o se mueve sobre una superficie irregular.
8. No permita que las personas operen o ensamblen el producto hasta que hayan leído estas instrucciones y hayan desarrollado una comprensión profunda de cómo funciona.
9. Mantenga a los niños y a los transeúntes alejados del área de trabajo mientras opera el carrito. No permita que los niños manipulen el producto.
10. Este producto no está diseñado para la elevación directa con una carretilla elevadora o el remolque con equipos mecánicos.
11. Vacíe este producto para transportarlo con un vehículo y asegúrelo bien.
12. No se debe exceder el peso máximo del producto, incluido el contenido.
13. Preste atención a la carga dinámica. Un movimiento de carga repentino puede provocar brevemente una sobrecarga, lo que conduce a la falla del producto.
14. Verifique el área de trabajo antes de cada uso. Mantenga el área de trabajo limpia, seca, libre de desorden y bien iluminada. Las áreas de trabajo confusas, húmedas u oscuras pueden provocar lesiones. Al utilizar el producto en áreas de trabajo estrechas, es posible que esté peligrosamente cerca de otras herramientas de corte y piezas giratorias.
15. No use ropa holgada, objetos colgados o joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
16. Utilice suficiente personal al ensamblar y transportar este dispositivo. El no hacerlo puede resultar en lesiones o daños al producto.
17. Compruebe si hay piezas dañadas antes de cada uso. Compruebe cuidadosamente que el producto funciona correctamente y realiza la función prevista. Reemplace las piezas dañadas o desgastadas de inmediato. Nunca opere el producto con una pieza dañada.

3 Ensamblaje



INDIRECTA

Utilice grasa para rodamientos de alta calidad para los rodillos, vuelva a engrasar al menos una vez al año.



Consignes de sécurité et marquages

Les consignes de sécurité et les explications importantes sont signalées par les pictogrammes suivants :



DANGER

Indique les indications qui doivent être observées avec précision afin d'écartier la possibilité d'un danger pour la vie et l'intégrité physique des personnes.



PRUDENCE

Marque les instructions qui doivent être strictement respectées afin d'exclure les blessures aux personnes.



ATTENTION

Marque les instructions qui doivent être strictement respectées afin d'éviter les dommages matériels et/ou la destruction.



INDICE

Identifie les nécessités techniques ou matérielles qui nécessitent une attention particulière.

FR

Avant-propos

Ce manuel d'utilisation original fournit toutes les connaissances nécessaires pour une manipulation en toute sécurité et le maintien de la pleine fonctionnalité du produit décrit. Par conséquent, toutes les instructions doivent être lues attentivement avant d'utiliser le produit, puis suivies. C'est le seul moyen d'éviter les accidents et de garantir la garantie.

Copyright

Les droits d'auteur de ce manuel d'utilisation sont détenus par Stier Industrial GmbH. Le mode d'emploi ne peut être traduit, dupliqué ou transmis à des tiers qu'avec l'autorisation écrite du fabricant.



FR ITINÉRAIRE LIRE Lisez attentivement le mode d'emploi avant de configurer, d'utiliser ou d'effectuer toute procédure sur le produit.



À PROPOS DE CE GUIDE

LIRE LE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE : Lisez attentivement le manuel d'instructions avant de configurer, d'utiliser ou d'effectuer toute intervention sur le produit.



CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement ce manuel d'instructions avant l'utilisation pour vous familiariser pleinement avec son utilisation. Une mauvaise utilisation peut entraîner un danger. Le respect total de toutes les consignes et informations de sécurité permet une utilisation correcte. L'outil STIER est durable, puissant et résistant. Qu'il s'agisse de fournitures d'atelier, de technologie d'air comprimé ou de fixation, d'outils à main ou de traitement des matériaux : la large gamme STIER offre une véritable qualité professionnelle pour tous vos défis.

@stier_official

@STIER. Werkzeug

@STIER. Werkzeug

Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour tout dommage causé par une utilisation inappropriée ou incorrecte. Conservez soigneusement les instructions de sécurité et d'utilisation pour une utilisation future. Cependant, les instructions de ce manuel ne remplacent pas les normes ou les réglementations supplémentaires (même pas légales) émises pour des raisons de sécurité.

DISPOSITION

Ces anciens équipements peuvent être remis à un point d'élimination, où ils sont éliminés conformément à la loi nationale sur l'économie circulaire et les déchets. L'appareil et ses accessoires sont fabriqués dans une grande variété de matériaux. Les composants défectueux doivent être traités comme des déchets dangereux et éliminés conformément aux exigences légales. Avant de jeter le produit, envisagez des moyens d'éviter les déchets (p. ex., élimination des produits fonctionnels ou réparation). Retirez tous les équipements du produit (huile, carburant). Retirez les piles / piles rechargeables et les lampes / lampes du produit avant de le jeter si cela est possible de manière non destructive. Les clients finaux privés peuvent remettre le produit pour qu'il soit éliminé dans un point de collecte ou de retour public situé dans leur région. Les adresses des points de collecte appropriés peuvent être obtenues auprès de la ville ou de l'administration locale. Les clients finaux commerciaux peuvent remettre le produit pour élimination à l'un des endroits suivants : Fabricant.



RÉSERVE DE DROITS



STIER Industrial GmbH n'est pas responsable de la perte de données sur les appareils envoyés. Toutes les indications connues sous le nom de marques ou de marques de service sont mises en évidence en conséquence. L'utilisation de ces informations ne doit pas affecter la validité ou la réputation des marques de commerce ou de service. STIER Industrial GmbH se réserve le droit d'apporter des modifications, des suppressions ou des compléments aux informations ou données fournies si nécessaire. Les données techniques, les spécifications et l'apparence sont susceptibles d'être modifiées sans préavis et peuvent différer dans les représentations du produit réel. Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER et le logo STIER sont des marques déposées de STIER Industrial GmbH



MANUEL EN LIGNE

En scannant le code QR suivant, vous accéderez à la version numérique du manuel d'utilisation. Veuillez saisir le numéro du fabricant (904686) dans le champ de recherche.

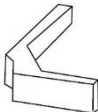
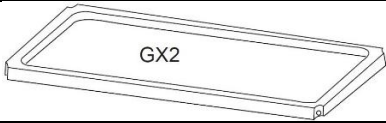
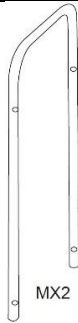
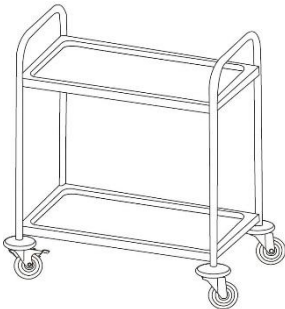
Table des matières

1	Spécifications	23
2	Précaution	24
3	Assemblée	25

1 Spécifications

STIER Chariot de service 2 niveaux (904686)		
Dimensions (Longueur × Largeur × Hauteur)	mm	810×460×850
Capacité	kg	100
Rôle		4 roulettes pivotantes (deux systèmes de freinage) ; TPR / Caoutchouc thermoplastique
Rouler	mm	Ø 100
Matériel		Inox
Poids net	kg	10,5

1.1 Présentation du produit et composants

					
A x 4	B x 8	C x 8	D x 8	E x 1	F x 4
					
G x 2					
			MX2		
H x 2	I x 2	J x 4			
M x 2					

2 Précaution



DANGER

1. NE PAS se tenir debout sur ce produit. Ils pourraient tomber ou casser le produit.
2. NE PAS monter ce produit sur une plate-forme de camion ou tout autre objet en mouvement.
3. N'utilisez pas le chariot si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Une brève sensation d'inattention lors de l'utilisation de l'outil peut entraîner des blessures graves.



PRUDENCE

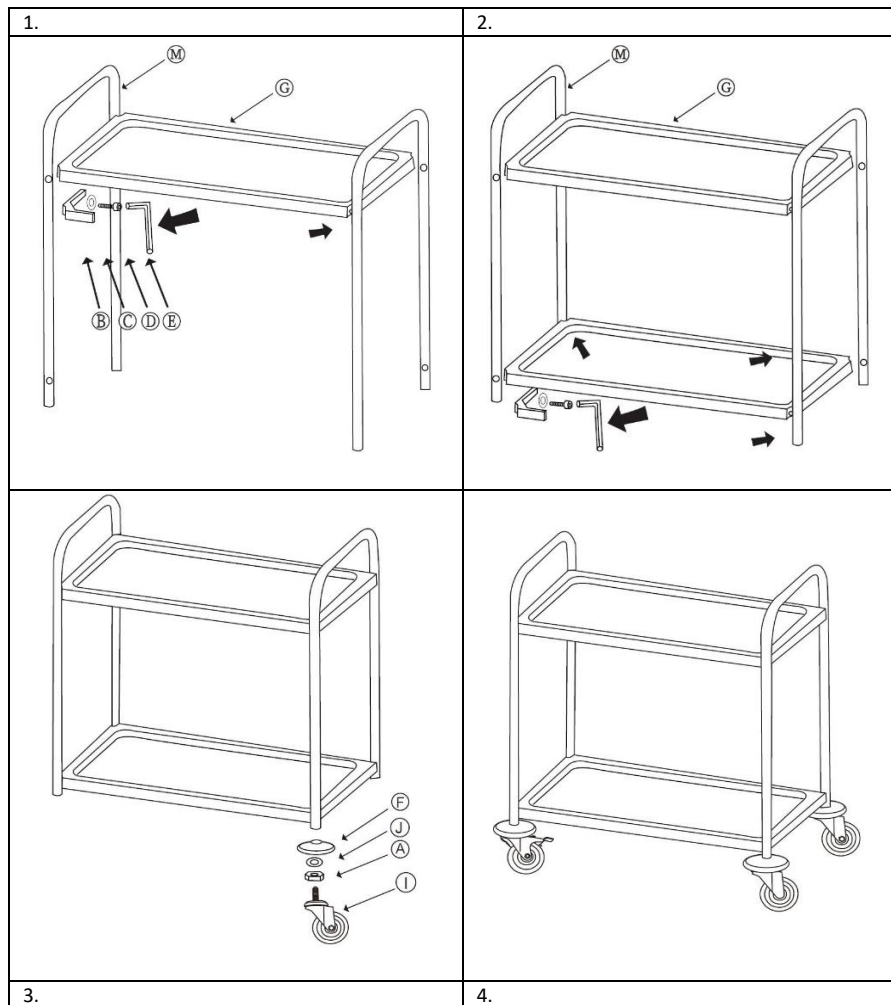
4. NE PAS tirer sur l'appareil, mais appuyer dessus tout en se déplaçant. En appuyant sur l'appareil, on évite de graves blessures à la cheville et au pied.
5. UTILISEZ LE FREIN lorsque vous ne déplacez pas ce produit. Cela empêche le produit de rouler.
6. NE PAS modifier ce produit de quelque manière que ce soit. Par exemple, ne soudez pas sur des tiges de verrouillage externes et ne fixez aucun équipement électrique.
7. Stockez le produit sur des surfaces planes. Le produit peut devenir instable et tomber s'il est stocké ou déplacé sur une surface inégale.
8. Ne laissez pas les gens utiliser ou assembler le produit avant d'avoir lu ces instructions et d'avoir développé une compréhension approfondie de son fonctionnement.
9. Tenez les enfants et les passants à l'écart de la zone de travail pendant l'utilisation du chariot. Ne laissez pas les enfants manipuler le produit.
10. Ce produit n'est pas destiné au levage direct avec un chariot élévateur ou au remorquage avec un équipement mécanique.
11. Videz ce produit pour le transport avec un véhicule et sécurisez-le bien.
12. Le poids maximum du produit, y compris le contenu, ne doit pas être dépassé.
13. Faites attention à la charge dynamique. Un mouvement de chargement soudain peut brièvement entraîner une surcharge, ce qui conduit à la défaillance du produit.
14. Vérifiez la zone de travail avant chaque utilisation. Gardez la zone de travail propre, sèche, dégagée et bien éclairée. Les zones de travail déroutantes, humides ou sombres peuvent entraîner des blessures. Lorsque vous utilisez le produit dans des zones de travail étroites, vous pouvez être dangereusement proche d'autres outils de coupe et de pièces rotatives.
15. Ne portez pas de vêtements amples, d'objets suspendus ou de bijoux. Gardez les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles.
16. Utilisez suffisamment de personnel lors de l'assemblage et du transport de cet appareil. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures ou endommager le produit.
17. Vérifiez que les pièces ne sont pas endommagées avant chaque utilisation. Vérifiez soigneusement que le produit fonctionne correctement et remplit sa fonction prévue. Remplacez immédiatement les pièces endommagées ou usées. N'utilisez jamais le produit avec une pièce endommagée.

3 Assemblée



INDICE

Utilisez de la graisse pour roulements de haute qualité pour les rouleaux, regraissez au moins une fois par an.



Istruzioni e contrassegni di sicurezza

Le istruzioni di sicurezza e le spiegazioni importanti sono contrassegnate dai seguenti pittogrammi:



PERICOLO

Indica indicazioni che devono essere osservate con precisione per escludere un pericolo per la vita e l'incolumità fisica delle persone.



CAUTELA

Contrassegna le istruzioni che devono essere rigorosamente rispettate per escludere lesioni alle persone.



ATTENZIONE

Contrassegna le istruzioni che devono essere rigorosamente rispettate per evitare danni materiali e/o distruzione.



ALLUDERE

Identifica le necessità tecniche o materiali che richiedono un'attenzione particolare.

IT

Prefazione

Questo manuale operativo originale fornisce tutte le informazioni necessarie per una manipolazione sicura e il mantenimento della piena funzionalità del prodotto descritto. Di conseguenza, tutte le istruzioni devono essere lette attentamente prima di utilizzare il prodotto e quindi seguite. Questo è l'unico modo per evitare incidenti e garantire la garanzia.

Diritto d'autore

Il copyright di queste istruzioni per l'uso è di proprietà di Stier Industrial GmbH. Le istruzioni per l'uso possono essere tradotte, duplicate o trasmesse a terzi solo con l'autorizzazione scritta del produttore.



IT INDICAZIONI READ Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di configurare, utilizzare o eseguire qualsiasi procedura sul prodotto.



INFORMAZIONI SU QUESTA GUIDA

LEGGERE IL MANUALE D'USO: Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di installare, utilizzare o effettuare qualsiasi intervento sul prodotto.



ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima dell'uso per familiarizzare completamente con il suo utilizzo. Un funzionamento improprio può causare un pericolo. Il pieno rispetto di tutte le istruzioni e le informazioni di sicurezza ne consente un uso corretto. L'utensile STIER è durevole, potente e resistente. Che si tratti di forniture per l'officina, aria compressa o tecnologia di fissaggio, utensili manuali o lavorazione dei materiali: l'ampia gamma STIER offre una vera qualità professionale per tutte le vostre sfide.

@stier_official

@STIER. Werkzeug

@STIER. Werkzeug

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso improprio o scorretto. Conservare attentamente le istruzioni di sicurezza e di funzionamento per un uso futuro. Tuttavia, le istruzioni contenute in questo manuale non sostituiscono norme o regolamenti aggiuntivi (nemmeno statutari) emessi per motivi di sicurezza.

DISPOSIZIONE

Questa vecchia attrezzatura può essere consegnata a un punto di smaltimento, dove viene smaltita in conformità con la legge nazionale sull'economia circolare e sui rifiuti. Il dispositivo e i suoi accessori sono realizzati con un'ampia varietà di materiali. I componenti difettosi devono essere trattati come rifiuti pericolosi e smaltiti in conformità con i requisiti di legge. Prima di smaltire il prodotto, considerare i modi per evitare sprechi (ad esempio, lo smaltimento di prodotti funzionali o la riparazione). Rimuovere tutte le apparecchiature dal prodotto (olio, carburante). Rimuovere le batterie / batterie ricaricabili e lamps / lamps dal prodotto prima dello smaltimento, se ciò è possibile in modo non distruttivo. I clienti finali privati possono consegnare il prodotto per lo smaltimento presso un punto di raccolta o restituzione pubblico nella loro zona. Gli indirizzi dei punti di raccolta idonei possono essere richiesti alla città o all'amministrazione locale. I clienti finali commerciali possono consegnare il prodotto per lo smaltimento in uno dei seguenti luoghi:
Produttore.



RISERVA DI DIRITTI

STIER Industrial GmbH non è responsabile per la perdita di dati sui dispositivi inviati. Tutte le indicazioni note come marchi commerciali o marchi di servizio sono evidenziate di conseguenza.



L'uso di queste informazioni non deve pregiudicare la validità o la reputazione dei marchi commerciali o dei marchi di servizio. STIER Industrial GmbH si riserva il diritto di apportare modifiche, cancellazioni o integrazioni alle informazioni o ai dati forniti, se necessario. I dati tecnici, le specifiche e l'aspetto sono soggetti a modifiche senza preavviso e possono differire nelle rappresentazioni dal prodotto reale.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER e il logo STIER sono marchi registrati di STIER Industrial GmbH



MANUALE ONLINE

Scansionando il seguente codice QR, si accede alla versione digitale delle istruzioni per l'uso. Inserisci il numero del produttore (904686) nel campo di ricerca.

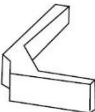
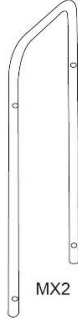
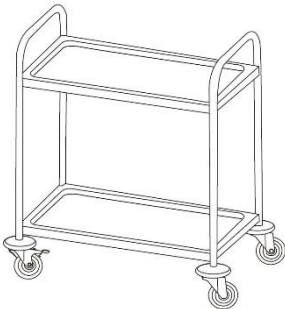
Sommario

1	Indicazioni	29
2	Precauzioni di sicurezza	30
3	Assemblea	31

1 Indicazioni

STIER Carrello di servizio 2 livelli (904686)		
Dimensioni (Lunghezza × Larghezza × Altezza)	mm	810×460×850
Capacità	kg	100
Ruolo		4 ruote piroettanti (due sistemi frenanti); TPR/ Gomma termoplastica
Rotolo	mm	Ø 100
Materiale		Acciaio inossidabile
Peso netto	kg	10,5

1.1 Presentazione del prodotto e componenti

					
A x 4	B x 8	C x 8	D x 8	E x 1	F x 4
					
G x 2					
					
H x 2	I x 2	J x 4			
			M x 2		

2 Precauzioni di sicurezza



PERICOLO

1. NON salire su questo prodotto. Potrebbero cadere o rompere il prodotto.
2. NON montare questo prodotto sul pianale di un camion o su altri oggetti in movimento.
3. Non utilizzare il carrello se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Una breve sensazione di disattenzione durante l'utilizzo dell'utensile può causare gravi lesioni.



CAUTELA

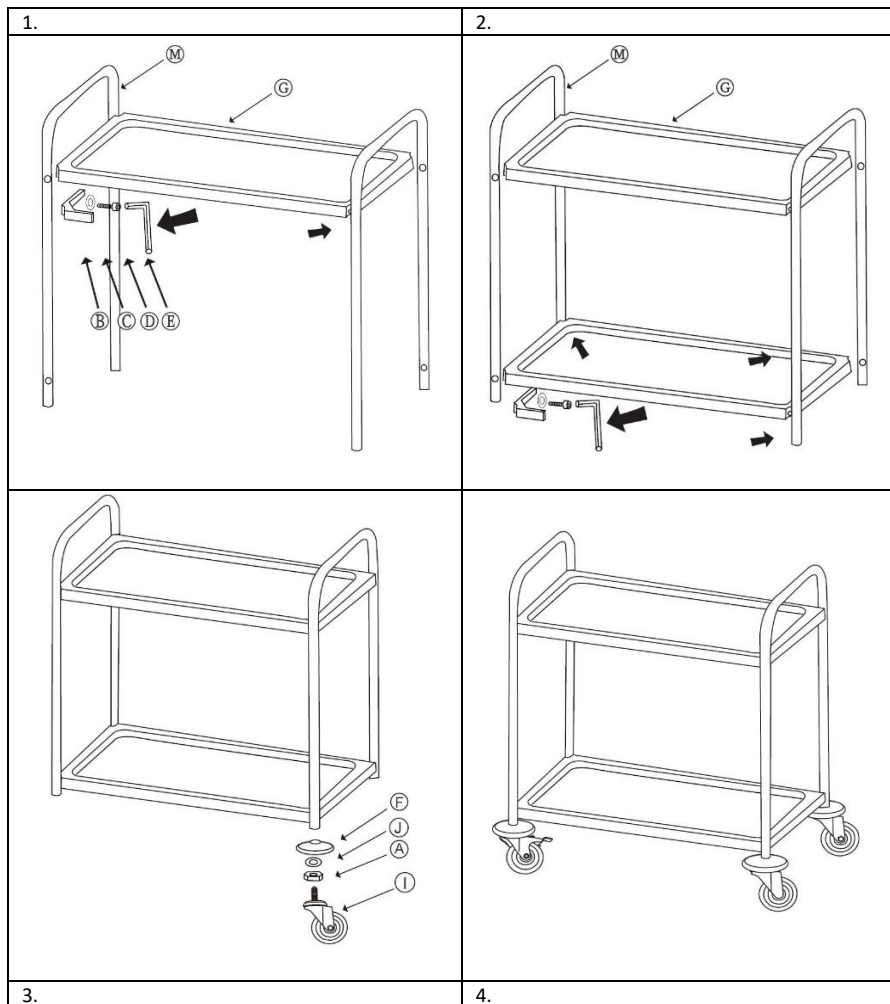
4. NON tirare il dispositivo, ma premerlo mentre è in movimento. La pressione del dispositivo previene gravi lesioni alla caviglia e al piede.
5. UTILIZZARE IL FRENO quando non si sposta questo prodotto. Ciò impedisce al prodotto di rotolare.
6. NON modificare in alcun modo questo prodotto. Ad esempio, non saldare su aste di bloccaggio esterne né collegare apparecchiature elettriche.
7. Conservare il prodotto su superfici piane. Il prodotto può diventare instabile e cadere se conservato o spostato su una superficie irregolare.
8. Non consentire alle persone di utilizzare o assemblare il prodotto prima di aver letto queste istruzioni e sviluppato una comprensione approfondita del suo funzionamento.
9. Tenere i bambini e gli astanti lontani dall'area di lavoro durante l'utilizzo del carrello. Non permettere ai bambini di maneggiare il prodotto.
10. Questo prodotto non è destinato al sollevamento diretto con un carrello elevatore o al traino con attrezzature meccaniche.
11. Svuotare questo prodotto per il trasporto con un veicolo e fissarlo bene.
12. Il peso massimo del prodotto, compreso il contenuto, non deve essere superato.
13. Prestare attenzione al carico dinamico. Un movimento di caricamento improvviso può portare brevemente a un sovraccarico, che porta al guasto del prodotto.
14. Controllare l'area di lavoro prima di ogni utilizzo. Mantenere l'area di lavoro pulita, asciutta, priva di ingombri e ben illuminata. Aree di lavoro confuse, bagnate o buie possono causare lesioni. Quando si utilizza il prodotto in aree di lavoro ristrette, è possibile trovarsi pericolosamente vicini ad altri utensili da taglio e parti rotanti.
15. Non indossare abiti larghi, oggetti appesi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento. Indumenti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
16. Utilizzare personale sufficiente per il montaggio e il trasporto di questo dispositivo. In caso contrario, potrebbero verificarsi lesioni o danni al prodotto.
17. Verificare la presenza di parti danneggiate prima di ogni utilizzo. Controllare attentamente che il prodotto funzioni correttamente e svolga la funzione prevista. Sostituire immediatamente le parti danneggiate o usurate. Non utilizzare mai il prodotto con una parte danneggiata.

3 Assembla



ALLUDERE

Utilizzare grasso per cuscinetti di alta qualità per i rulli, ingrassare almeno una volta all'anno.



Veiligheidsinstructies en markeringen

Veiligheidsinstructies en belangrijke uitleg zijn gemarkeerd met de volgende pictogrammen:



GEVAAR

Geeft aanwijzingen aan die nauwkeurig in acht moeten worden genomen om gevaar voor lijf en leden van personen uit te sluiten.



VOORZICHTIGHEID

Markeert instructies die strikt moeten worden nageleefd om letsel aan personen uit te sluiten.



AANDACHT

Markeert instructies die strikt moeten worden nageleefd om materiële schade en/of vernietiging te voorkomen.



TIP

Identificeert technische of materiële benodigheden die speciale aandacht vereisen.

NL

Voorwoord

Deze originele gebruiksaanwijzing biedt alle benodigde kennis voor een veilige hantering en het behoud van de volledige functionaliteit van het beschreven product. Daarom moeten alle instructies zorgvuldig worden gelezen voordat het product wordt gebruikt en vervolgens worden opgevolgd. Alleen zo voorkom je ongelukken en garandeer je de garantie.

Auteursrecht

Het auteursrecht op deze gebruiksaanwijzing berust bij Stier Industrial GmbH. De gebruiksaanwijzing mag alleen met schriftelijke toestemming van de fabrikant worden vertaald, gedupliceerd of doorgegeven aan derden.



NL ROUTEBESCHRIJVING LEZEN Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het product instelt, bedient of er procedures aan uitvoert.



OVER DEZE GIDS

LEES DE GEBRUIKERSHANDLEIDING: Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het product instelt, bedient of ingrepen uitvoert.



ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees deze gebruiksaanwijzing voor gebruik aandachtig door om volledig vertrouwd te raken met het gebruik ervan. Onjuiste bediening kan gevaar opleveren. Volledige naleving van alle veiligheidsinstructies en informatie zorgt voor een correct gebruik. STIER tool is duurzaam, krachtig en resistent. Of het nu gaat om werkplaatsbenodigdheden, perslucht of bevestigingstechniek, handgereedschap of materiaalverwerking: het brede STIER-assortiment biedt echte professionele kwaliteit voor al uw uitdagingen.

@stier_official

@STIER. Werkzeug

@STIER. Werkzeug

De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor enige schade veroorzaakt door oneigenlijk of onjuist gebruik. Bewaar de veiligheids- en gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor toekomstig gebruik. De instructies in deze handleiding zijn echter geen vervanging van normen of aanvullende voorschriften (zelfs niet wettelijke) die om veiligheidsredenen zijn uitgevaardigd.

ZIN

Deze oude apparatuur kan worden ingeleverd bij een inzamelpunt, waar het wordt afgevoerd volgens de landelijke Wet Circulaire Economie en Afvalstoffen. Het apparaat en de accessoires zijn gemaakt van een grote verscheidenheid aan materialen. Defecte onderdelen moeten worden behandeld als gevaarlijk afval en worden afgevoerd in overeenstemming met de wettelijke voorschriften. Overweeg voordat u het product weggooit manieren om afval te voorkomen (bijv. functionele producten weggooien of repareren). Verwijder alle apparatuur van het product (olie, brandstof). Verwijder batterijen / oplaadbare batterijen en lampen / lampen uit het product voordat u ze weggooit, indien dit niet-destructief mogelijk is. Particuliere eindklanten kunnen het product voor verwijdering inleveren bij een openbaar inzamel- of inleverpunt in hun regio. Adressen van geschikte inzamelpunten zijn verkrijgbaar bij de stad of het lokale bestuur. Commerciële eindklanten kunnen het product voor verwijdering inleveren op een van de volgende locaties: Fabrikant.



VOORBEHOUD VAN RECHTEN

STIER Industrial GmbH is niet aansprakelijk voor het verlies van gegevens op verzonden apparaten. Alle aanduidingen die bekend staan als handelsmerken of dienstmerken worden dienovereenkomstig gemarkeerd. Het gebruik van deze informatie mag geen invloed hebben op de



geldigheid of reputatie van de handelsmerken of dienstmerken. STIER Industrial GmbH behoudt zich het recht voor om indien nodig wijzigingen, verwijderingen of aanvullingen aan te brengen in de verstrekte informatie of gegevens. Technische gegevens, specificaties en uiterlijk kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd en kunnen in de weergave afwijken van het daadwerkelijke product.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER en het STIER-logo zijn geregistreerde handelsmerken van STIER Industrial GmbH



ONLINE HANDLEIDING

Door de volgende QR-code te scannen, komt u bij de digitale versie van de gebruiksaanwijzing. Voer het fabrikantnummer (904686) in het zoekveld in.

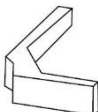
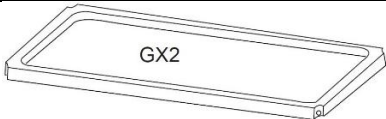
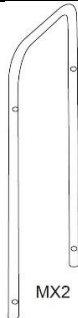
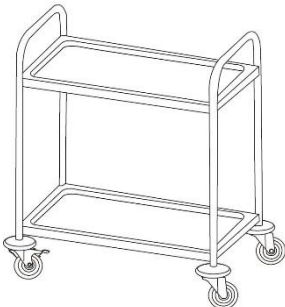
Inhoudsopgave

1	Specificaties	35
2	Veiligheidsmaatregel	36
3	Vergadering	37

1 Specificaties

STIER Serveerwagen 2 etages (904686)		
Afmetingen (Lengte x Breedte x Hoogte)	mm	810×460×850
Capaciteit	kg	100
Rol		4 zwenkwielen (twee remsystemen); TPR / Thermoplastisch rubber
Rollen	mm	Ø 100
Materiaal		Edelstaal
Nettogewicht	kg	10,5

1.1 Productpresentatie en componenten

						
A x 4	B x 8	C x 8	D x 8	E x 1	F x 4	
 GX2			 MX2			
G x 2						
						
H x 2	I x 2	J x 4	M x 2			

2 Veiligheidsmaatregel



GEVAAR

1. Ga **NIET** op dit product staan. Ze kunnen vallen of het product breken.
2. Monteer dit product **NIET** op een laadbak of ander bewegend voorwerp.
3. Gebruik de kar niet als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een kort gevoel van onvoorzichtigheid tijdens het gebruik van het gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.



VOORZICHTIGHEID

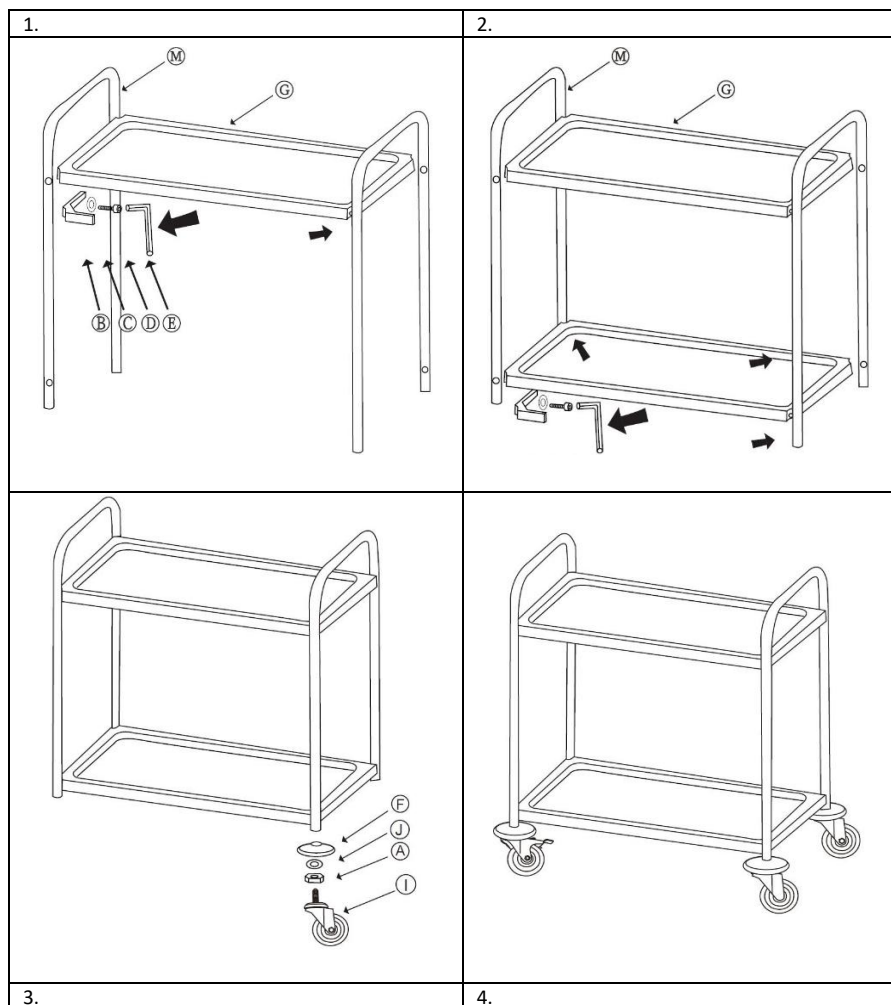
4. Trek **NIET** aan het apparaat, maar druk erop tijdens het bewegen. Door op het apparaat te drukken, worden ernstige enkel- en voetblessures voorkomen.
5. **GEBRUIK DE REM** wanneer u dit product niet verplaatst. Dit voorkomt dat het product gaat rollen.
6. Wijzig dit product op geen enkele manier. Las bijvoorbeeld niet aan externe vergrendelingsstaven en bevestig geen elektrische apparatuur.
7. Bewaar het product op een vlakke ondergrond. Het product kan onstabiel worden en omvallen als het op een oneffen ondergrond wordt opgeslagen of verplaatst.
8. Laat mensen het product niet bedienen of monteren totdat ze deze instructies hebben gelezen en een grondig begrip hebben ontwikkeld van hoe het werkt.
9. Houd kinderen en omstanders uit de buurt van het werkgebied tijdens het bedienen van de kar. Laat kinderen het product niet hanteren.
10. Dit product is niet bedoeld voor direct heffen met een vorkheftruck of slepen met mechanische apparatuur.
11. Leeg dit product voor transport met een voertuig en zet het goed vast.
12. Het maximale gewicht van het product, inclusief de inhoud, mag niet worden overschreden.
13. Let op de dynamische belasting. Een plotselinge laadbeweging kan kortstondig leiden tot overbelading, wat leidt tot het falen van het product.
14. Controleer het werkgebied voor elk gebruik. Houd het werkgebied schoon, droog, vrij van rommel en goed verlicht. Verwarrende, natte of donkere werkplekken kunnen leiden tot blessures. Wanneer u het product in krappe werkruimtes gebruikt, kunt u zich gevaarlijk dicht bij andere snijgereedschappen en draaiende onderdelen bevinden.
15. Draag geen losse kleding, hangende voorwerpen of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen vast komen te zitten in bewegende delen.
16. Gebruik voldoende personeel bij het monteren en vervoeren van dit apparaat. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot letsel of productschade.
17. Controleer voor elk gebruik op beschadigde onderdelen. Controleer zorgvuldig of het product goed werkt en de beoogde functie vervult. Vervang beschadigde of versleten onderdelen onmiddellijk. Gebruik het product nooit met een beschadigd onderdeel.

3 Vergadering



TIP

Gebruik hoogwaardig lagervet voor de rollen, minimaal jaarlijks opnieuw smeren.



Instrukcje bezpieczeństwa i oznaczenia

Instrukcje bezpieczeństwa i ważne wyjaśnienia są oznaczone następującymi piktogramami:



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Wskazuje wskazania, których należy dokładnie przestrzegać, aby wykluczyć zagrożenie dla życia i zdrowia osób.



OSTROŻNOŚĆ

Zaznacza instrukcje, których należy ściśle przestrzegać, aby wykluczyć obrażenia osób.



UWAGA

Znaki instrukcje, których należy ściśle przestrzegać, aby zapobiec uszkodzeniom materialnym i/lub zniszczeniu.



ALUZJA

Identyfikuje potrzeby techniczne lub materialne, które wymagają szczególnej uwagi.

PL

Przedmowa

Niniejsza oryginalna instrukcja obsługi zawiera całą niezbędną wiedzę do bezpiecznej obsługi i utrzymania pełnej funkcjonalności opisywanego produktu. W związku z tym przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje, a następnie postępować zgodnie z nimi. Tylko w ten sposób można uniknąć wypadków i zagwarantować gwarancję.

Prawo autorskie

Prawa autorskie do niniejszej instrukcji obsługi należą do firmy Stier Industrial GmbH. Instrukcja obsługi może być tłumaczona, powielana lub przekazywana osobom trzecim wyłącznie za pisemną zgodą producenta.



PL **WSKAZÓWKI PRZECZYTAJ** uważnie instrukcję użytkowania przed konfiguracją, obsługą lub wykonaniem jakichkolwiek procedur na produkcie.



O TYM PRZEWODNIKU

PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI: Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi przed konfiguracją, obsługą lub dokonaniem jakichkolwiek ingerencji w produkt.



OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję obsługi przed przystąpieniem do obsługi, aby w pełni zapoznać się z jej użytkowaniem. Niewłaściwa obsługa może spowodować zagrożenie. Pełne przestrzeganie wszystkich instrukcji i informacji bezpieczeństwa pozwala na prawidłowe użytkowanie. Narzędzie STIER jest trwałe, mocne i odporne. Niezależnie od tego, czy chodzi o zaopatrzenie warsztatu, sprężone powietrze lub technikę mocowania, narzędzia ręczne czy obróbkę materiałów: szeroka gama STIER oferuje prawdziwą profesjonalną jakość dla wszystkich Twoich wyzwań.

@stier_official

@STIER. Werkzeug

@STIER. Werkzeug

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane niewłaściwym lub nieprawidłowym użytkowaniem. Instrukcje bezpieczeństwa i obsługi należy starannie przechowywać do wykorzystania w przyszłości. Instrukcje zawarte w niniejszej instrukcji nie zastępują jednak norm ani dodatkowych przepisów (nawet ustawowych) wydanych ze względów bezpieczeństwa.

DYSPOZYCJI

Ten stary sprzęt można oddać do punktu utylizacji, gdzie jest utylizowany zgodnie z krajową ustawą o gospodarce o obiegu zamkniętym i odpadach. Urządzenie i jego akcesoria wykonane są z szerokiej gamy materiałów. Wadliwe elementy należy traktować jako odpady niebezpieczne i utylizować zgodnie z wymogami prawnymi. Przed wyrzuceniem produktu zastanów się, jak uniknąć marnotrawstwa (np. utylizacja sprawnych produktów lub naprawa). Usuń wszystkie urządzenia z produktu (olej, paliwo). Wyjmij baterie / akumulatory i lampy / lampy z produktu przed utylizacją, jeśli jest to możliwe w sposób nieniszczący. Prywatni klienci końcowi mogą oddać produkt do utylizacji w publicznym punkcie zbiórki lub zwrotu w swojej okolicy. Adresy odpowiednich punktów odbioru można uzyskać w urzędzie miejskim lub lokalnym. Komerccyjni klienci końcowi mogą oddać produkt do utylizacji w jednym z następujących miejsc: Producent.



ZASTRZEŻENIE PRAW

STIER Industrial GmbH nie ponosi odpowiedzialności za utratę danych na przesłanych urządzeniach. Wszystkie oznaczenia znane jako znaki towarowe lub znaki usługowe są odpowiednio wyróżnione. Wykorzystanie tych informacji nie powinno mieć wpływu na ważność lub renomę znaków



towarowych lub znaków usługowych. STIER Industrial GmbH zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian, usunięć lub uzupełnień udostępnionych informacji lub danych, jeśli zajdzie taka potrzeba. Dane techniczne, specyfikacje i wygląd mogą ulec zmianie bez powiadomienia i mogą różnić się w przedstawieniach od rzeczywistego produktu.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER i logo STIER są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy STIER Industrial GmbH



INSTRUKCJA ONLINE

Skanując poniższy kod QR, przejdziesz do cyfrowej wersji instrukcji obsługi. Wprowadź numer producenta (904686) w polu wyszukiwania.

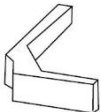
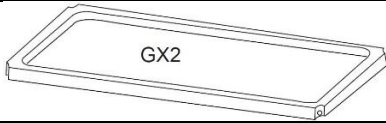
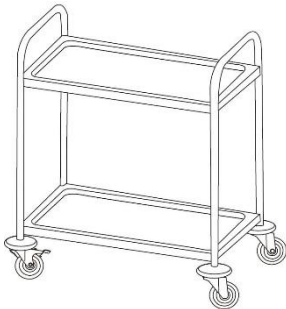
Spis treści

1	Specyfikacje	41
2	Środki ostrożności	42
3	Montaż	43

1 Specyfikacje

STIER Wózek do serwowania 2 poziomy (904686)		
Wymiary (Długość × Szerokość × Wysokość)	mm	810×460×850
Pojemność	kg	100
Rola		4 kółka skrętne (dwa układy hamulcowe); TPR/ guma termoplastyczna
Toczyć	mm	Ø 100
Materiał		Stal nierdzewna
Waga netto	kg	10,5

1.1 Prezentacja produktu i komponentów

					
A x 4	B x 8	C x 8	D x 8	E x 1	F x 4
					
G x 2					
			MX2		
H x 2	I x 2	J x 4			
M x 2					

2 Środki ostrożności



NIEBEZPIECZEŃSTWO

1. NIE stawaj na tym produkcie. Mogą spaść lub złamać produkt.
2. NIE montuj tego produktu na skrzyni ciężarówki lub innym ruchomym obiekcie.
3. Nie używaj wózka, jeśli jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Krótkie uczucie nieostrożności podczas obsługi narzędzia może prowadzić do poważnych obrażeń.



OSTROŻNOŚĆ

4. NIE ciągnij urządzenia, ale naciskaj je podczas ruchu. Naciśnięcie urządzenia zapobiega poważnym kontuzjom kostki i stopy.
5. UŻYWAJ HAMULCA, gdy nie poruszasz tym produktem. Zapobiega to toczeniu się produktu.
6. NIE modyfikuj tego produktu w żaden sposób. Na przykład nie należy spawać zewnętrznych prętów blokujących ani mocować żadnego sprzętu elektrycznego.
7. Przechowuj produkt na płaskich powierzchniach. Produkt może stać się niestabilny i przewrócić się, jeśli jest przechowywany lub przenoszony na nierównej powierzchni.
8. Nie pozwalaj ludziom obsługiwać ani montować produktu, dopóki nie przeczytają niniejszej instrukcji i nie zrozumieją dokładnie, jak to działa.
9. Trzymaj dzieci i osoby postronne z dala od miejsca pracy podczas obsługi wózka. Nie pozwalaj dzieciom dotykać produktu.
10. Ten produkt nie jest przeznaczony do bezpośredniego podnoszenia wózkiem

widlowym ani holowania za pomocą sprzętu mechanicznego.

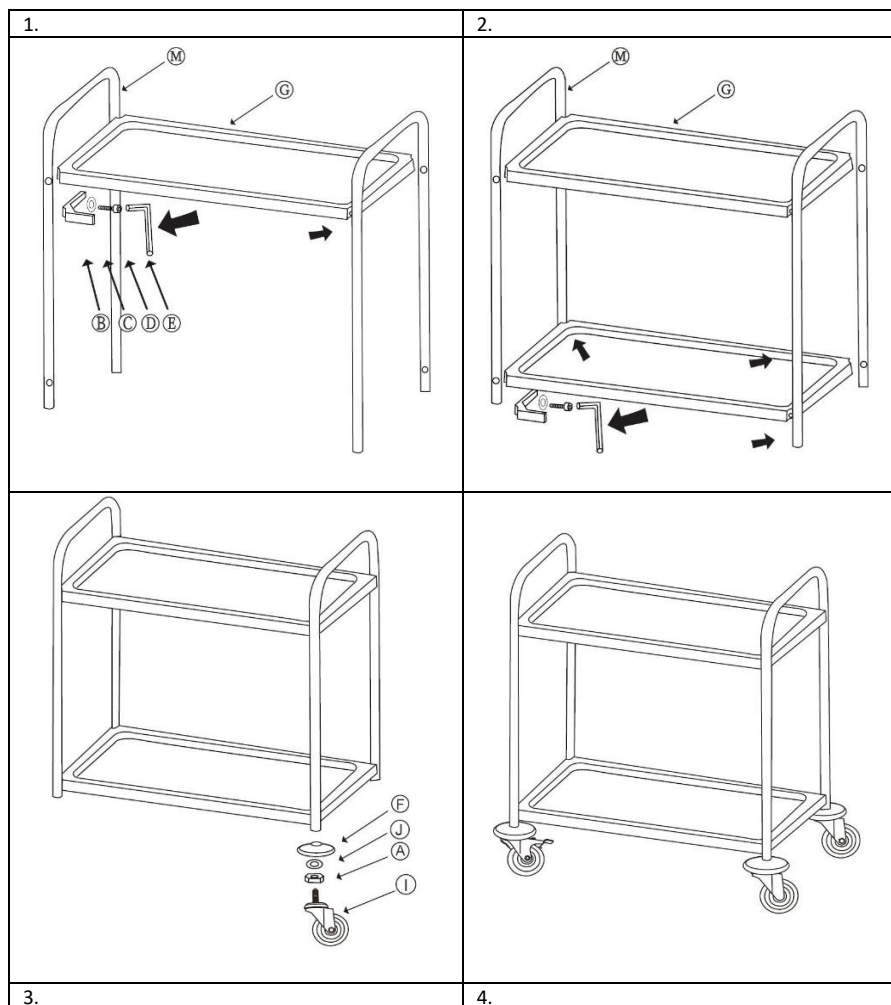
11. Opróżnij ten produkt do transportu pojazdem i dobrze go zabezpiecz.
12. Nie wolno przekraczać maksymalnej wagi produktu, w tym zawartości.
13. Zwróć uwagę na obciążenie dynamiczne. Nagły ruch załadunku może na krótko doprowadzić do przeciążenia, co prowadzi do awarii produktu.
14. Sprawdź obszar roboczy przed każdym użyciem. Utrzymuj miejsce pracy czyste, suche, wolne od bałaganu i dobrze oświetlone. Mylące, mokre lub ciemne miejsca pracy mogą prowadzić do obrażeń. Używając produktu w ciasnych miejscach roboczych, możesz znaleźć się niebezpiecznie blisko innych narzędzi skrawających i obracających się części.
15. Nie noś luźnych ubrań, wiszących przedmiotów ani biżuterii. Trzymaj włosy, odzież i rękawice z dala od ruchomych części. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
16. Podczas montażu i transportu tego urządzenia należy zatrudnić wystarczającą liczbę personelu. Niezastosowanie się do tego może spowodować obrażenia lub uszkodzenie produktu.
17. Przed każdym użyciem sprawdź, czy nie ma uszkodzonych części. Dokładnie sprawdź, czy produkt działa prawidłowo i spełnia swoją zamierzoną funkcję. Uszkodzone lub zużyte części należy natychmiast wymienić. Nigdy nie używaj produktu z uszkodzoną częścią.

3 Montaż



ALUZJA

Używaj wysokiej jakości smaru łożyskowego do rolek, smaruj co najmniej raz w roku.



Säkerhetsanvisningar och märkningar

Säkerhetsinstruktioner och viktiga förklaringar är markerade med följande piktogram:



FARA

Indikerar indikationer som måste observeras exakt för att utesluta fara för liv och lem för personer.



FÖRSIKTIGHET

Markerar instruktioner som måste följas strikt för att utesluta skada på person.



UPPMÄRKSAMHET

Markerar instruktioner som måste följas strikt för att förhindra materiell skada och/eller förstörelse.



ANTYDAN

Identifierar tekniska eller materiella nödvändigheter som kräver särskild uppmärksamhet.

SV

Förord

Denna originalbruksanvisning ger all nödvändig kunskap för säker hantering och underhåll av den beskrivna produktens fulla funktionalitet. Följaktligen måste alla instruktioner läsas noggrant innan du använder produkten och sedan följas. Detta är det enda sättet att undvika olyckor och garantera garantin.

Upphovsrätt

Upphovsrätten till denna bruksanvisning innehas av Stier Industrial GmbH. Bruksanvisningen får endast översättas, kopieras eller vidarebefordras till tredje part med skriftligt tillstånd från tillverkaren.



SV VÄGBESKRIVNING LÄS Läs bruksanvisningen noggrant innan du installerar, använder eller utför några procedurer på produkten.



OM DEN HÄR GUIDEN

LÄS BRUKSANVISNINGEN: Läs bruksanvisningen noggrant innan du installerar, använder eller gör några ingrepp på produkten.



ALLMÄNNA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Läs denna bruksanvisning noggrant före användning för att helt bekanta dig med dess användning. Felaktig användning kan orsaka fara. Full överensstämmelse med alla säkerhetsinstruktioner och information möjliggör korrekt användning. STIER-verktyget är hållbart, kraftfullt och motståndskraftigt. Oavsett om det gäller verkstadsmaterial, trycklufts- eller fästteknik, handverktyg eller materialbearbetning: det breda STIER-sortimentet erbjuder verklig professionell kvalitet för alla dina utmaningar.

@stier_official

@STIER. Werkzeug

@STIER. Werkzeug

Tillverkaren tar inget som helst ansvar för skador som orsakats av felaktig eller felaktig användning. Förvara säkerhets- och bruksanvisningen noggrant för framtida bruk. Instruktionerna i denna handbok ersätter dock inte standarder eller ytterligare föreskrifter (inte ens lagstadgade) som utfärdats av säkerhetsskäl.

FÖRFOGANDE

Denna gamla utrustning kan lämnas in till en avfallsstation, där den kasseras i enlighet med den nationella lagen om cirkulär ekonomi och avfall. Enheten och dess tillbehör är gjorda av en mängd olika material. Defekta komponenter måste behandlas som farligt avfall och kasseras i enlighet med lagkrav. Innan du kasserar produkten, överväg sätt att undvika avfall (t.ex. kassera funktionella produkter eller reparera). Ta bort all utrustning från produkten (olja, bränsle). Ta bort batterier / uppladdningsbara batterier och lamps / lamps från produkten innan du kasserar den om detta är möjligt på ett icke-destruktivt sätt. Privata slutkunder kan lämna in produkten för kassering på en offentlig samlings- eller returstation i sitt område. Adresser till lämpliga samlingsställen kan erhållas från staden eller den lokala förvaltningen. Kommersiella slutkunder kan lämna in produkten för kassering på någon av följande platser: Tillverkare.



FÖRBEHÅLL AV RÄTTIGHETER

STIER Industrial GmbH ansvarar inte för förlust av data på skickade enheter. Alla indikationer som kallas varumärken eller servicemärken markeras i enlighet med detta. Användningen av denna information bör inte påverka giltigheten eller ryktet för varumärkena eller servicemärkena. STIER Industrial GmbH förbehåller sig rätten att vid behov göra ändringar, raderingar eller tillägg till den



information eller de data som lämnats. Tekniska data, specifikationer och utseende kan ändras utan föregående meddelande och kan skilja sig i representationerna från den faktiska produkten.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER och STIER-logotypen är registrerade varumärken som tillhör STIER Industrial GmbH



HANDBOK PÅ NÄTET

Genom att skanna följande QR-kod kommer du till den digitala versionen av bruksanvisningen. Ange tillverkarnumret (904686) i sökfältet.

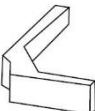
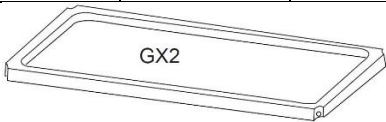
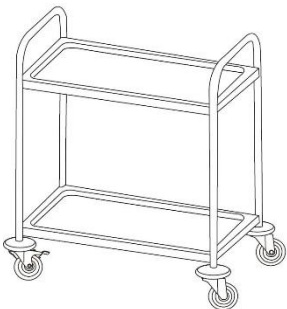
Innehållsförteckning

1	Specifikationer	47
2	Säkerhetsåtgärder	48
3	Församling	49

1 Specifikationer

STIER Serveringsvagn 2 nivåer (904686)		
Mått (Längd × Bredd × Höjd)	mm	810×460×850
Kapacitet	kg	100
Roll		4 svängbara hjul (två bromssystem); TPR/ Termoplastiskt gummi
Rulla	mm	Ø 100
Material		Rostfritt stål
Nettovikt	kg	10,5

1.1 Produktpresentation och komponenter

					
A x 4	B x 8	C x 8	D x 8	E x 1	F x 4
					
G x 2					
					
H x 2	I x 2	J x 4			
			M x 2		

2 Säkerhetsåtgärder



FARA

1. Stå INTE på denna produkt. De kan falla eller bryta produkten.
2. Montera INTE denna produkt på ett lastbilsflak eller annat rörligt föremål.
3. Använd inte vagnen om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner. En kort känsla av slarv när du använder verktyget kan leda till allvarliga skador.



FÖRSIKTIGHET

4. Dra INTE i enheten, utan tryck på den medan du rör dig. Genom att trycka på enheten förhindras allvarliga fotleds- och fotskador.
5. ANVÄND BROMSEN när du inte flyttar denna produkt. Detta förhindrar att produkten rullar.
6. Modifiera INTE denna produkt på något sätt. Svetsa till exempel inte på utvändiga låsstänger och fäst inte någon elektrisk utrustning.
7. Förvara produkten på plana ytor. Produkten kan bli instabil och falla omkull om den förvaras eller flyttas på en ojämn yta.
8. Låt inte personer använda eller montera produkten förrän de har läst dessa instruktioner och utvecklat en grundlig förståelse för hur den fungerar.
9. Håll barn och åskådare borta från arbetsområdet när du kör vagnen. Låt inte barn hantera produkten.
10. Denna produkt är inte avsedd för direktlyft med en gaffeltruck eller bogsering med mekanisk utrustning.
11. Töm denna produkt för transport med ett fordon och säkra den väl.
12. Produktens maximala vikt, inklusive innehållet, får inte överskridas.
13. Var uppmärksam på den dynamiska belastningen. En plötslig laddningsrörelse kan kortvarigt leda till överbelastning, vilket leder till att produkten går sönder.
14. Kontrollera arbetsområdet före varje användning. Håll arbetsområdet rent, torrt, fritt från skräp och väl upplyst. Förvirrande, våta eller mörka arbetsområden kan leda till skador. När du använder produkten i trånga arbetsområden kan du vara farligt nära andra skärverktyg och roterande delar.
15. Bär inte löst sittande kläder, hängande föremål eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
16. Använd tillräckligt med personal vid montering och transport av denna enhet. Underlåtenhet att göra det kan leda till person- eller produktskada.
17. Kontrollera om det finns skadade delar före varje användning. Kontrollera noggrant att produkten fungerar som den ska och utför sin avsedda funktion. Byt ut skadade eller slitna delar omedelbart. Använd aldrig produkten med en skadad del.

3 Församling



ANTYDAN

Använd lagerfett av hög kvalitet för rullarna, smörj om minst en gång om året.

